



Для немедленной публикации: 16.06.2017 ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

ПОСЛЕ ОТСРОЧЕК, ДЛИВШИХСЯ ДЕСЯТИЛЕТИЯМИ, ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ ОБ ОКОНЧАТЕЛЬНОМ ЗАКРЫТИИ СДЕЛКИ НА 1,6 МЛРД ДОЛЛАРОВ ПО СОЗДАНИЮ КОМПЛЕКСА ПЕНН-ФАРЛИ (PENN-FARLEY COMPLEX)

Корпорация Empire State Development подписывает окончательное финансовое соглашение с компаниями Related Companies, Vornado Realty LP и Skanska AB, которое позволит начать эту крупную стройку

Строительство начнется с терминала Moynihan Train Hall и модернизации здания почтамта имени Джеймса А. Фарли (James A. Farley Building)

Там будут располагаться билетные кассы и залы ожидания для железной дороги Amtrak и Лонг-Айлендской железной дороги (Long Island Railroad, LIRR)

С визуальными изображениями нового комплекса Пенн-Фарли (Penn-Farley Complex) можно ознакомиться [здесь](#)

Аудиозапись обращения губернатора можно прослушать [здесь](#)

Сегодня губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил об окончательном закрытии сделки по реконструкции комплекса Пенн-Фарли (Penn-Farley Complex), что позволяет после отсрочек, тянувшихся десятилетиями, приступить к началу этой крупной стройки. Окончательное финансовое соглашение между корпорацией Empire State Development и компаниями Related Companies, Vornado Realty LP и Skanska AB гарантирует преобразование исторического здания почтамта имени Джеймса А. Фарли (James A. Farley Post Office) в транспортный узел мирового класса, соответствующий требованиям XXI века. Перепрофилирование здания почтамта Фарли (Farley Building) в терминал Moynihan Train Hall позволит создать новый терминал (Train Hall) площадью 255 000 кв.ф (23 690 кв.м) для пассажиров Лонг-Айлендской железной дороги (Long Island Railroad) и Amtrak и позволит более чем на 50 % увеличить общую площадь вестибюля Пенсильванского вокзала (Penn Station). С новыми визуальными изображениями нового комплекса Пенн-Фарли (Penn-Farley Complex) можно ознакомиться [здесь](#). Внутри этого объекта многоцелевого использования, здания почтамта Фарли (Farley Building), также появится 700 000 кв.ф (65 032 кв.м) новых площадей коммерческого назначения для розничной торговли и предприятий общественного питания, а для района Уэст-Сайд (West

Side) на Манхэттене (Manhattan) будет создано новое популярное городское общественное пространство. Это приведет к созданию тысяч новых рабочих мест, как в строительстве, так и в штате комплекса, и, подобно Центральному вокзалу (Grand Central Terminal), здание само по себе станет оживленным местом, а также жизненно необходимым транспортным узлом для всего этого района.

«Через пятьдесят лет после утраты первоначальной конструкции Пенн-Стейшн (Penn Station) пассажиры вновь получат железнодорожный узел мирового класса, достойный Нью-Йорка. — **сказал губернатор Куомо (Cuomo).** — Уже два десятилетия стоит вопрос о преобразовании почтамта Фарли (Farley Building) в терминал Moynihan Train Hall, и мы гордимся, что этот проект наконец-то становится реальностью. Обеспечивая улучшение доступа к поездам и к метро, а также современную инфраструктуру, терминал Moynihan Train Hall объединит в одно целое историю, архитектурный дизайн и функциональность, приведя крупнейшую железнодорожную станцию в XXI век».

Финансирование проекта стоимостью 1,6 млрд долларов складывается из 550 млн долларов от штата, 420 млн долларов от компании Amtrak, Транспортного управления МТА, Управления портов (Port Authority) и федеральных грантов и 630 млн долларов от организаторов совместного предприятия.

Здание почтамта имени Фарли (Farley Building) было спроектировано архитектурной компанией McKim, Mead and White в одном стиле с другим их шедевром — первоначальным зданием Пенсильванского вокзала (Penn Station). Через пятьдесят лет после утраты оригинального сооружения терминал Moynihan Train Hall еще раз предоставит ньюйоркцам великолепный вход в чудо архитектуры, спроектированное фирмой McKim, Mead and White. Железнодорожный терминал в здании бывшего почтамта Фарли (Farley Building) будет назван в честь одного из его горячих сторонников — бывшего сенатора Патрика Мойнихэна (Patrick Moynihan).

Над историческими и архитектурно выразительными стальными конструкциями железнодорожного терминала Moynihan Train Hall в здании бывшего почтамта Фарли (Farley Building) будет построена новая стеклянная крыша на высоте 92 футов (28 м). Терминал Train Hall будет обеспечивать доступ к девяти платформам и 17 ж/д путям. Терминал Train Hall обеспечит прямой переход к станции метро «8-я авеню» (Eighth Avenue Subway) и впервые даст прямой доступ к вокзалу с 9-й авеню (9th Avenue), предоставив беспрецедентные региональные транспортные возможности в пределах непосредственной досягаемости от оживленных районов Хадсон Ярдс (Hudson Yards) и Фар Уэст- Сайд (Far West Side).

Павильон Moynihan Train Hall является частью качественно нового комплекса Пенсильванский вокзал - Фарли (Pennsylvania Station-Farley Complex), одного из самых загруженных транспортных узлов Америки, о модернизации, реструктуризации и реконструкции которого, превращающих его в объект мирового класса, соответствующий требованиям XXI века, было объявлено губернатором Куомо (Cuomo) в сентябре 2016 года. Комплекс Пенсильванский вокзал - Фарли (Pennsylvania Station-Farley Complex) также предусматривает комплексную реконструкцию существующего вестибюля компании LIRR на 33-й улице (33rd Street) на территории Пенн-Стейшен (Penn Station) и

существенное обновление прилегающих станций метро на Седьмой и Восьмой Авеню (Seventh and Eighth Avenue). Этот план позволит почти втрое расширить коридор в районе 33-й стрит (33rd Street Corridor), который считается одним из самых оживленных участков Пенн-Стейшен (Penn Station) и простирается вдоль нижнего уровня станции от Седьмой до Восьмой Авеню (Seventh to Eighth Avenue). Среди других улучшений предполагается обновить систему освещения и указателей, а также установить цифровые экраны для передачи информации и обеспечения современного уровня обслуживания пассажиров.

Новый павильон Train Hall планируется закончить к концу 2020 года.

Сенатор США Чарльз Е. Шумер (Charles E. Schumer) сообщил: «Это соглашение — гигантский шаг вперед в создании большого нового терминала Moynihan Station для пассажиров компании Amtrak и LIRR и для стремительного роста района Хадсон Ярдс (Hudson Yards) и ранее находившегося в упадке района Фар Уэст Сайд (Far West Side). Я горжусь тем, что способствовал выделению жизненно важных ресурсов, которые вымостили путь к началу строительства терминала Moynihan Station и дали возможность компании Amtrak внести свой вклад в этот жизненно важный узел, и я аплодирую губернатору Куомо (Cuomo) за инвестиции Нью-Йорка и его руководящую роль в доведении этой сделки с партнерами Vornado, Related Companies и Skanska до финишной черты. Пассажирам LIRR и Amtrak понравится новый большой железнодорожный павильон, значительное увеличение пространства на перроне, а также будущие улучшения в коридорах 33 улицы (33rd Street), в которых сейчас невозможно протолкнуться. Кроме того, завершение этого проекта сильно разгрузит переполненный комплекс Пенн Стейшн (Penn Station), а посетителям и жителям окрестных районов понравятся торговые точки и кафе, а также великолепный вид всего комплекса».

Конгрессмен Хосе И. Серрано (José E. Serrano) сказал: «Сегодня мы переворачиваем страницу невыполненных обещаний и многолетних отсрочек, чтобы можно было приступить к строительству комплекса Пенн-Фарли (Penn Farley). Благодаря решительности губернатора Куомо (Cuomo) энергичные планы Нью-Йорка по превращению почтамта Джеймса А. Фарли (James A. Farley Post Office) в красивый железнодорожный терминал движутся вперед. Новый железнодорожный павильон сильно расширит размеры перрона на Пенсильванском вокзале (Penn Station) и станет транспортным узлом для путешественников и бизнесменов, когда будет создан вокзал, которым смогут гордиться жители Нью-Йорка».

Член Конгресса Джерролд Нэдлер (Jerrold Nadler) добавил: «Десятилетиями не получая должного внимания, Пенсильванский вокзал (Penn Station) стал представлять собой неприглядное зрелище, и что еще хуже, его обветшание привело к невыносимым условиям для тех, кто проходит по его коридорам. Теперь, благодаря упорству губернатора Куомо (Cuomo) и его дальновидному подходу к инфраструктуре Нью-Йорка, мы на полной скорости движемся вперед к преобразению Пенн-Стейшн (Penn). Это отличная новость для всех ньюйоркцев, и я поздравляю губернатора и всех, кто добивался того, чтобы этот огромный шаг был сделан в правильном направлении».

Член Конгресса Кэролин Б. Мэлони (Carolyn B. Maloney) заявила: «Я рада, что наконец удалось заключить эту сделку по Пенн-Фарли (Penn-Farley), и что этот проект теперь может сдвинуться с места. Любой, кто путешествует через Пенн-Стейшн (Penn Station), знает, как раздражает его переполненность, когда вы пытаетесь пройти по забитым людьми коридорам существующей станции. После реконструкции пассажиры почувствуют значительные улучшения на своем ежедневном опыте поездок, и все выиграют от того, что места станет больше».

Сенатор Брэд Хойлман (Brad Hoylman) добавил: «Вопрос о железнодорожном терминале Moynihan Train Hall в здании бывшего почтамта Фарли (Farley Building) решается десятилетиями, и я очень рад, что теперь самый центр транзитной системы Нью-Йорка преобразится так, как он давно того заслуживает и в чем остро нуждается. Совершенно очевидно, что ньюйоркцы и посетители годами ждали этого момента, и благодаря дальновидности губернатора Куомо (Cuomo), работа началась. Я благодарю губернатора и всех, кто принимал участие в том, чтобы это историческое достижение принесло свои плоды».

Член законодательного собрания Ричард Готфрид (Richard Gottfried) заявил: «Проект Пенн Стейшн-Фарли (Penn Station-Farley) долго ждал своего осуществления. Нелегко было выработать концепцию и добиться соглашения между многими государственными и частными организациями. Я приветствую губернатора Куомо (Cuomo) за то, что он помог сдвинуть этот проект с мертвой точки».

Член совета Кори Джонсон (Corey Johnson) поделился: «Город Нью-Йорк — один из крупнейших городов мира, но его центральный транспортный узел, Пенсильванский вокзал (Penn Station) просто его позорил. После десятилетий, которые длилось его обветшание, мы достигли крупного прорыва в преобразении Пенсильванского вокзала (Penn Station). Под руководством губернатора мы движемся вперед по проекту Пенн-Стейшн (Penn), но даже и за пределами Пенсильванского вокзала (Penn) эта веха станет импульсом к развитию транспортной системы всего северо-восточного региона».

Временно исполняющая обязанности исполнительного директора Управления МТА Ронни Хаким (Ronnie Hakim): «Наши пассажиры долго мечтали о железнодорожном павильоне, который был бы не только функциональным, но и красивым, и этот новый проект предлагает и то и другое. Пассажирам LIRR понравится то, что там будет больше удобств, и что на вокзале проще будет ориентироваться, а это две самых важных составляющих ежедневных поездок. Я благодарю губернатора и наших частных партнеров за реализацию этих улучшений, которые уже не могли больше ждать, и за то, что улучшения, обещанные десятилетиями, наконец, начинают претворяться в реальность».

Президент, генеральный директор и полномочный представитель корпорации Empire State Development (ESD) Говард Земски (Howard Zemsky): «Сегодня мы отмечаем значительную веху в нашей работе по превращению исторического здания почтамта имени Джеймса А. Фарли (James A. Farley) в транзитный узел XXI века. Двигая вперед работы по реконструкции терминала Moynihan Train Hall, мы ближе, чем когда-либо подошли к достижению мечты, которую лелеяли десятилетиями. Комплекс Пенн-Фарли (Penn-Farley Complex)

станет вокзалом мирового класса, которого заслуживают ньюйоркцы, и Empire State Development гордится тем, что поддерживает дальновидную концепцию губернатора».

Председатель Совета директоров компании Amtrak Тони Косция (Tony Coscia) сказал: «Терминал Moynihan Train Hall является частью нашей работы по улучшению Северовосточного коридора (Northeast Corridor) в г. Нью-Йорке (New York City). Новый терминал (Train Hall), на который часть финансирования в размере 105 млн долларов поступила от Amtrak, будет представлять собой современный новый павильон для отъезжающих пассажиров, где будут новые зоны посадки и ожидания, билетные кассы и багажные отделения, а также новая комната отдыха ClubAcela. Мы благодарны губернатору Куомо (Cuomo) за доведение до практического выполнения этих давно планируемых улучшений и его непрерывную поддержку программы Gateway, так как это лишь первый шаг вперед к тому, чтобы пассажиры на себе ощутили потенциал и надежность, которые обеспечит программа Gateway в плане долговременного роста уровня железнодорожного обслуживания на Пенсильванском вокзале (Penn Station)».

Эндерс Дэниэлссон (Anders Danielsson), президент и генеральный директор компании Skanska USA, отметил: «Компания Skanska благодарна за возможность углубить нашу историю сотрудничества со штатом Нью-Йорк по модернизации и расширению нашей транспортной инфраструктуры. Мы также гордимся сотрудничеством с компаниями Related и Vornado, которые свели воедино команды девелоперов мирового класса с опытом управления крупными объектами гражданского строительства, что позволит справиться с уникальными задачами такого строительства».

Джефф Блау (Jeff Blau), генеральный директор компании Related Companies заявил от имени совместного предприятия: «Сегодняшний день знаменует большой этап в деле репрофилирования почтамта Фарли (Farley Post Office) в железнодорожный терминал Moynihan Train Hall. Мы благодарны губернатору за его руководящую роль и сотрудничество штата Нью-Йорк, Лонг-Айлендской железной дороги (Long Island Rail Road) и компании Amtrak. Терминал Moynihan Train Hall и реконструкция остального здания продолжают динамические преобразования на западной стороне и предложат уникальные и просторные офисные помещения класса А в историческом месте Нью-Йорка, где будет не имеющий равных по удобству доступ к транспорту и к предприятиям розничной торговли».

В январе 2016 года Empire State Development, MTA, LIRR и Amtrak выпустили запрос на предложение (Request for Proposals, RFP) по участию в комплексной реконструкции исторического здания почтамта им. Фарли (Farley Building), имеющего вековую историю, включая ж/д терминал (Train Hall) с офисными и торговыми площадями. Заявки в рамках RFP поступили в апреле 2016 года и были рассмотрены группой государственных и частных специалистов по вопросам недвижимости, строительства, дизайна и финансов.

В сентябре 2016 года губернатор объявил о выборе команды проектировщиков и застройщиков для реконструкции почтамта им. Фарли (Farley Building), включая три компании, Related Companies, Vornado Realty LP и Skanska AB. Корпорация Empire State Development и совместное предприятие подписали финансовое

соглашение по этой сделке сегодня.

Губернатор Куомо (Cuomo) инвестирует 100 млрд долларов в инфраструктурные проекты по всему штату Нью-Йорк ради содействия экономическому развитию, создания рабочих мест и расширения возможностей. Эти инвестиции помогут штату Нью-Йорк в реконструкции и модернизации дорог, мостов, широкополосных сетей, общественных зданий и других важнейших объектов инфраструктуры по всему штату, а также создадут рабочие места для тысяч жителей Нью-Йорка. Губернатор Куомо (Cuomo) дал новый импульс таким давно приостановленным или пропустившим все сроки проектам, как мост Tappan Zee Bridge, реконструкция аэропорта Ла-Гуардия (LaGuardia) и аэропорта им. Дж. Кеннеди (JFK), расширение Конференц-центра Джейкоба К. Дживитса (Jacob K. Javits Center) и строительство нового вокзала Пенн-стейшн (Penn Station).

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418